



Aan Mevrouw M. BERTIN-LEMOINE
Directeur-generaal van het Woningfonds
van de gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk
Gewest

Kapitein Crespelstraat 9

1050 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

ONS kenmerk

Bijlagen

29.332E
30.034/2-3
30.113/42
30.136/47/II/PN
AMC/MM

Mevrouw de Directeur-generaal,

Ter zitting van 21 oktober 1999 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen verschillende klachten die ingediend werden omwille van het feit dat in het weekblad "Vlan" van 8 oktober, 5 november, 12 november 1997 en 11 maart 1998 advertenties verschenen van het Woningfonds die uitsluitend in het Frans gesteld waren.

Het Woningfonds deelde aan de VCT het volgende mee:

"Wij kunnen inderdaad niet ontkennen dat de advertentie in het franstalig weekblad "Vlan" van 8 oktober 1997 enkel in het Frans werd opgenomen. Dit geldt eveneens voor andere advertenties in franstalige dagbladen.

Dat het Fonds als tweetalige private instelling, gesubsidieerd door de Gewestoverheid, in beide landstalen dient te adverteren spreekt voor zich. Wij menen echter dat de keuze van het persorgaan dient gewaarborgd te worden.

Onze instelling heeft in 1997 50 maal geadverteerd in nederlandstalige dagbladen en 18 maal in franstalige bladen. U vindt er in bijlage een overzicht van. Het publiciteitsbudget van het Fonds is voor beide taalgroepen quasi identiek".

Uit de lijst in bijlage blijkt dat de advertenties in het Nederlands gepubliceerd werden in Groep de Standaard, Groep Hoste, De Bond en Brieven aan Jonge Ouders.

Wat de advertenties van 1998 betreft werd aan de VCT meegedeeld dat deze regelmatig in "Deze Week in Brussel" verschenen.

De VCT oordeelt dat het Woningfonds een dienst is in de zin van artikel 1, § 1, 2° van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

In navolging van artikel 35, § 1 a SWT en artikel 18 SWT dient het Woningfonds haar mededelingen aan het publiek in het Nederlands en in het Frans te stellen.

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT is het mogelijk dat de mededeling ofwel in de twee talen in Vlan wordt geplaatst, ofwel dat de mededeling in de ene taal in Vlan en in de andere taal in een ander blad wordt geplaatst. Dit laatste kan enkel zo het om dezelfde tekst gaat (dezelfde inhoud) die tegelijkertijd geplaatst wordt in een publicatie die een gelijkaardige verspreidingsnorm heeft als Vlan.

Gelet op het feit dat de Nederlandstalige advertenties van het jaar 1997 verschenen in bladen die niet gratis in Brussel-Hoofdstad verspreid worden en bijgevolg niet dezelfde verspreidingsnorm hebben als "Vlan", oordeelt de VCT dat de klachten op dit punt ontvankelijk en gegrond zijn.

De Nederlandstalige versies van deze advertenties dienden ofwel in Vlan, ofwel in een blad met een gelijkaardige verspreidingsnorm als Vlan (bv. Deze Week in Brussel thans Brussel deze Week) gepubliceerd te worden.

Aangezien de advertenties die in het jaar 1998 in Vlan werden gepubliceerd, ook in het blad Deze Week in Brussel - Brussel Deze Week verschenen, zijn de klachten op dit punt ontvankelijk, doch niet gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt aan de heer A. Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken en aan de klagers gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS